

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
Факультет иностранных языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных
языков и лингводидактики

С.А. Шилова
« 20 23 г.



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык (немецкий язык)

Направление подготовки бакалавриата
44.03.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки бакалавриата
Обществознание

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Саратов,
2023

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Кучерова Т.Н.	<i>Кучерова</i>	31.05.23
Председатель НМК	Никитина Г.А.	<i>Никитина</i>	31.05.23
Заведующий кафедрой	Кучерова Т.Н.	<i>Кучерова</i>	31.05.23
Специалист Учебного управления	Юшинова И.В.		

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный (немецкий) язык» являются:

развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:

речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

языковая компетенция – овладение языковыми средствами (фонетическими, грамматическими, лексическими, орфографическими) в соответствии с темами и ситуациями общения, освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка;

социокультурная компетенция – приобщение к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту и интересам студентов; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;

компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

развитие личности студентов посредством реализации воспитательного потенциала изучаемого иностранного языка:

– формирование у студентов потребности изучения и овладения иностранным языком как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации в поликультурном, полиэтничном мире в условиях глобализации на основе осознания важности изучения иностранных языков и родного языка как средства общения и познания в современном мире;

– формирование общекультурной и этнической идентичности личности; развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям иной культуры; лучшее осознание своей собственной культуры;

– развитие стремления к овладению основами мировой культуры средствами иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина Б1.О.05 «Иностранный (немецкий) язык» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана ООП по направлению подготовки бакалавриата 44.03.01 «Педагогическое образование» (профиль «Обществознание»).

Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки специалистов в вузе. Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе. Обучение

иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

Для изучения дисциплины «Иностранный (немецкий) язык» студент должен обладать уровнем подготовки по иностранному языку за курс средней (полной) общеобразовательной школы по результатам ЕГЭ не ниже базового уровня – А2 («предпороговый уровень») до повышенного уровня – В1 («пороговый уровень») в соответствии с Общеввропейской системой уровней владения иностранным языком.

3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке.</p>	<p>УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного(-ых) языка (-ов) на государственный язык.</p>	<p>Знает особенности стиля делового общения; информационно-коммуникационные технологии, используемые при поиске необходимой информации; особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции; принципы ведения устных деловых переговоров, переводческие приемы и трансформации.</p> <p>Умеет выбирать на государственном и иностранном языках коммуникативно-приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач; вести деловую переписку.</p> <p>Владеет вербальными и невербальными средствами взаимодействия с партнерами; навыками деловой переписки и ведения деловых переговоров; навыками перевода</p>

		академических текстов с иностранного языка на государственный язык.
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>УК-5.3 Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения задач и усиления социальной интеграции.</p>	<p>Знает культурные особенности и традиции различных социальных групп, этапы исторического развития России в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими культурами информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; уважительно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Владеет навыками взаимодействия с различными социальными группами.</p>

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц 216 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	Формы промежуточной аттестации (по семестрам)	
			Неделя семестра	Лекции	Практические занятия				СР
					Общая трудоемкость	Из них практическая подготовка			
1	Учебно-познавательная тематика: Саратовский университет, Моя учеба в университете, Студенческая жизнь в России и Германии, Университеты Германии	1	1-2	0	6	–	4	Фронтальный опрос по названным темам. Презентации проектов по темам «Саратовский университет». «Университеты Германии». «Моя учеба в университете» Собеседование по пройденным темам грамматики. Выполнение тестов	
		1	3-4	0	6	–	4		
		1	5-6	0	6	–	4		
		1	7-8	0	6	–	2		
		1	9-10	0	6	–	2		
		1	11-12	0	6	–	2		
		1	13-14	0	4	–	2		
		1	15-16	0	4	–	2		
1	17-18	0	4	–	2				
Промежуточная аттестация							Зачет		
Итого за 1 семестр – 72ч.				48	–	24			
11	Социо-культурная тематика: История Саратова, Саратов сегодня, Музеи и театры Саратова	2	1-2	0	6	–	4	Фронтальный опрос по названным темам. «Город Саратов». Презентация проектов по теме «Город, где я учусь». Выполнение тестов	
		2	3-4	0	6	–	4		
		2	5-6	0	6	–	4		
		2	7-8	0	6	–	2		
		2	9-10	0	6	–	2		
		2	11-12	0	6	–	2		
		2	13-14	0	4	–	2		
		2	15-16	0	4	–	2		
2	17-18	0	4	–	2				
Промежуточная аттестация							Зачет		
Итого за 2 семестр – 72ч.				48	–	24			
1	Профессионально-направленная тематика. Чтение текстов по специальности. Практика перевода	3	1-2	0	6	–	4	Фронтальный опрос по прочитанным текстам. Составление аннотаций и рефератов	
		3	3-4	0	6	–	4		
		3	5-6	0	6	–	4		
		3	7-8	0	6	–	2		
		3	9-10	0	6	–	2		
		3	11-12	0	6	–	2		
		3	13-14	0	4	–	2		
		3	15-16	0	4	–	2		
3	17-18	0	4	–	2				
Промежуточная аттестация							Зачет		
Итого за 3 семестр – 72 ч.				48		24			
Итого за 1-3 семестры – 216 ч.				144		72			

Содержание дисциплины

Тема 1. Учеба в университете. Саратовский университет. Студенческая жизнь в России и в Германии. Университеты Германии

Грамматика: основные формы глагола. Основные формы вспомогательных глаголов. Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum.

Чтение: тексты о Саратовском университете, о студенческой жизни в России и Германии, об университетах Германии.

Говорение: рассказ о Саратовском университете, о студенческой жизни, об университетах Германии. Диалоги по темам.

Письмо: составление планов к текстам и к пересказу, написание кратких изложений, составление вопросов к текстам, выполнение грамматических упражнений

Тема 2. Город, где я учусь. История Саратова. Саратов сегодня. Музеи и театры Саратова.

Грамматика: модальные глаголы, страдательный залог, сложноподчиненные предложения.

Чтение: тексты о Саратове.

Говорение: рассказ о родном городе, достопримечательностях, диалоги по теме, виртуальная экскурсия по городу.

Письмо: составление кратких изложений, вопросы к текстам, составление рекламы для туристов по Саратову.

Аудирование: видеозапись экскурсии по городу.

Тема 3. Профессионально-направленная тематика.

Грамматика: грамматический анализ текстов

Чтение: работа с поисковым ознакомительным и изучающим чтением профессионально-направленных текстов

Письмо: Составление аннотаций, рефератов, тезисов, докладов.

Говорение: Обсуждение прочитанных текстов.

В аспекте «Общий язык» осуществляется развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи, развитие навыков устной разговорно-бытовой речи, развитие навыков чтения и письма. Обучение общему языку ведется на материале произведений речи бытовой, общепознавательной и профессиональной тематики, а также страноведческого и культурологического характера.

Обучение начинается с вводно-коррективного курса, который предполагает повторение и усвоение учащимися элементарной грамматики и лексики.

Далее ведется работа над развитием всех видов речевой деятельности.

Аудирование

Усвоению подлежат:

– распознавание звуков в отдельных словах,

- ударение в словах,
- ритм речи (ударные и неударные слова в потоке речи),
- паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки,
- выделение ключевых слов,
- понимание смысла основных частей диалога или монолога.

Упражнения (в том числе работа с аудиотехникой):

- распознавание звуков в словах, словосочетаниях, предложениях и их воспроизведение,
- понимание при прослушивании отдельных слов, словосочетаний и их воспроизведение,
- понимание микродиалога и его воспроизведение,
- письменная фиксация ключевых слов при прослушивании текста и составление плана текста,
- восстановление полного текста в письменном виде при многократном прослушивании.

Говорение

Усвоению подлежат:

- особенности артикуляции немецкого языка по сравнению с артикуляцией русского языка,
- ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи),
- паузация: деление речевого потока на смысловые группы,
- нейтральная интонация повествования и вопроса.

Упражнения (в том числе работа с магнитофоном):

- воспроизведение звуков в словах и словосочетаниях по образцу,
- воспроизведение предложений по образцу,
- воспроизведение микродиалогов (по ролям),
- развертывание диалога в монологическую речь,
- воспроизведение текста по ключевым словам и/или по плану (краткий пересказ),
- воспроизведение текста максимально близко к оригиналу (подробный пересказ),
- повторение текста за диктором с соблюдением правильного членения предложений на синтагмы и их правильного интонационного оформления,
- чтение текста вслух с соблюдением правильной ритмики и интонации,
- заучивание стихов,
- устная постановка вопросов,
- развернутые ответы на вопросы,
- создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста-образца,
- краткое (2-3 мин.) устное выступление на любую тему (с предварительной подготовкой).

Чтение

(способность понимать и извлекать информацию из текста)

Усвоению подлежат:

- определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике, географическим названиям и т.п.,
- определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии,
- распознавание значения слов по контексту,
- восприятие смысловой структуры текста (определение смысла каждого абзаца),
- выделение главной и второстепенной информации.

Упражнения

- составление плана прочитанного текста,
- формулирование вопросов к тексту,
- ответы на вопросы по тексту,
- краткий/подробный пересказ прочитанного текста,
- адаптация текста (замена более идиоматичных выражений менее идиоматичными).

Письмо

Усвоению подлежат:

- умение написать краткий/подробный текст по плану,
- умение сформулировать вопросы письменно,
- умение написать краткое сообщение на произвольную тему с использованием ключевых слов и выражений,
- умение заполнить бланк, анкету, написать неофициальное письмо.

Упражнения:

- запись ключевых слов и выражений текста (прочитанного или прослушанного),
- составление плана текста,
- составление предложений с использованием ключевых слов и выражений,
- составление вопросов к тексту,
- запись текста при многократном прослушивании (с использованием словаря),
- воспроизведение прочитанного или прослушанного текста близко к оригиналу по плану и по ключевым словам,
- составление конспекта текста,
- написание собственного текста на произвольную тему с использованием выделенных в оригинале слов и выражений,
- письменный перевод текста на немецкий язык (диктант-перевод).

Лингвистический материал

Фонетика. Установка и корректировка тех звуков, неправильное произношение которых ведет к искажению смысла: твердый приступ в начале слова и корня, гласные u – u, o – o, a – a противопоставление долгих-кратких гласных по признаку напряженности-ненапряженности и по степени подъема. Ритмика немецкого предложения. Интонация и ее роль при выражении собственного отношения к высказыванию. Правила постановки ударения в немецких и интернациональных словах.

Грамматика для активного усвоения. Артикль. Склонение существительных (общая схема). Множественное число. Названия стран. Склонение имен собственных, географических названий и интернациональных слов. Отрицание. Личные местоимения, притяжательные, указательные. Предлоги для обозначения местоположения предмета в пространстве, для обозначения времени. Степени сравнения прилагательных (общие сведения). Презенс. Модальные глаголы. Глаголы с отделяемыми приставками. Перфект. Имперфект глаголов haben, sein. Грамматические структуры: место сказуемого и отрицания в немецком предложении, вопросительные и повелительные предложения. Конъюнктив как средство вежливого общения с собеседником, распространенные формулы-клише. Управление глаголов (наиболее употребительные глаголы). Местоименные наречия. Порядок слов в придаточных предложениях (общие сведения). Местоимения man и es и их функции.

Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и приставки существительных и прилагательных. Субстантивация как один из самых распространенных способов образования новых смыслов.

Грамматика для пассивного усвоения. Основные грамматические конструкции, встречающиеся в немецких текстах: haben, sein + zu infinitiv, um zu inf., ohne zu inf., statt zu inf., Passiv, Zustandspassiv. Основные типы придаточных предложений, придаточные условные бессоюзные. Глаголы haben, sein, werden как самостоятельные и как вспомогательные в различных функциях.

Лексика и фразеология

Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика общего языка. Наиболее распространенные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.). Основные речевые модели для передачи основного содержания текста, в том числе на профессиональные темы. Знакомство с основными типами словарей: двуязычными и одноязычными, толковыми, фразеологическими, терминологическими

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

В ходе изучения данной дисциплины предполагается применение следующих образовательных технологий:

Технология традиционного обучения предусматривает организацию учебного процесса, основанную на практических занятиях, самостоятельной работы студента, промежуточном контроле знаний, умений, навыков в форме зачета или экзамена.

Технологии коммуникативного обучения ориентированы на формирование коммуникативной компетентности студентов и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между преподавателем и студентом, так и коммуникацию студентов между собой.

Технологии развития критического мышления направлены на развитие у студентов навыков анализа, сопоставления, синтеза и других когнитивных способностей путем выполнения заданий на проверку и обработку получаемой информации, оценку различных позиций и точек зрения, поиск и демонстрацию альтернативных вариантов.

Интерактивные образовательные технологии выступают способами активизации познавательной деятельности (мотивации к изучению нового материала, осмысления новой информации, систематизации полученных знаний и др.) в процессе взаимодействия студентов между собой и преподавателем.

Информационные образовательные технологии предполагают использование в учебном процессе специальных программ, позволяющих работать с различными видами информации, электронных источников (текстовых, аудиальных, визуальных), ресурсов сети «Интернет», в том числе электронной информационной образовательной среды вуза (ЭИОС).

*Адаптивные образовательные технологии,
применяемые при обучении инвалидов и лиц с ОВЗ*

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены следующие формы организации педагогического процесса и контроля знаний:

для слепых: обеспечивается возможность замены письменных заданий подготовкой ответов в аудиоформате;

для слабовидящих: задания для выполнения и методические инструкции к ним оформляются увеличенным шрифтом;

для глухих и слабослышащих: обеспечивается возможность ознакомления с текстами лекций в электронном виде;

для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих текущий и промежуточный контроль успеваемости может проводиться по их желанию в письменной форме.

Основной формой организации педагогического процесса является интегрированное обучение инвалидов, т.е. все студенты обучаются в смешанных группах, имеют возможность постоянно общаться со сверстниками, легче адаптируются в социуме.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

В процессе освоения дисциплины студенты выполняют следующие виды **самостоятельной работы**:

- чтение и анализ текста;
- написание резюме;
- составление тезисов;

– подготовка сообщений и докладов.

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
1	0	0	48	32	0	0	20	100
2	0	0	48	32	0	0	20	100
3	0	0	48	32	0	0	20	100

Программа оценивания учебной деятельности студента (1, 2, 3 семестры)

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Виды деятельности по практическим занятиям (48 баллов)

1. Работа с текстом официально-делового стиля (0-8)

Работа с текстом

– составление аннотаций (0-10)

– реферирование (0-10)

– подготовка сообщений и докладов по изучаемой теме с использованием тезисов, составление деловых писем (0-14)

– тест на извлечение информации из текста (0-6)

Виды деятельности по самостоятельной работе (32 балла)

1. Работа с текстом (0-22 баллов)

– чтение и анализ текста: от 0 до 6 баллов;

– написание резюме: от 0 до 4 баллов;

– составление тезисов: от 0 до 4 баллов;

– подготовка сообщений и докладов: от 0 до 8 баллов.

2. Составление словаря (0-2)

3. Работа над проектом и презентацией (0-4)

4. Творческие задания (0-4)

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены.

Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации – зачет (1, 2, 3 семестры) – от 0 до 20 баллов

Содержание зачета

1. Перевод текста по страноведению со словарем (объем 1500 печ. знаков).

2. Пересказ текста или ответы на вопросы по тексту.

3. Устное изложение одной из пройденных тем страноведческого характера (выбор по билетам).

От 6 до 20 баллов – «зачтено»

От 0 до 5 – «не зачтено»

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за **1, 2, 3 семестры** по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составляет **100** баллов в каждом семестре.

Таблица 2. Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» в оценку (зачет)

50 баллов и более	«зачтено»
меньше 50 баллов	«не зачтено»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) литература:

1. Иосилевская, Н.Д., Кучерова, Т.Н. Работа над немецкой грамматикой: учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов неязыковых специальностей. Ч. 1 / Н.Д. Иосилевская. – Саратов: [б. и.], 2018. – 62 с.

2. Фенина, О.Е., Шидо, Т.А. Studieren in Deutschland: учебное пособие по немецкому языку / О.Е. Фенина. – Саратов: [б. и.], 2018. – 56 с.

3. Кучерова, Т.Н. АЛЬМА-МАТЕР. Из истории Саратовского университета = ALMA-MATER. Aus der Geshichte der Universität Saratov: учебное пособие по немецкому языку для студентов бакалавриата и магистратуры / Т.Н. Кучерова, О.В. Кольцова; Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского. – Саратов: [б. и.], 2021. – 154 с.

б) Лицензионное программное обеспечение:
Microsoft Windows 7 или более поздняя версия
Microsoft Office 2007 или более поздняя версия

Интернет-ресурсы:

1. <http://www.zeit.de/index>
2. <http://www.ftd.de/>
3. <http://www.derwesten.de/>
4. <http://www.ru.mdz-moskau.eu/>
5. <http://www.focus.de/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения лекций и практических занятий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.01 Педагогическое образование (профиль «Обществознание»).

Автор: кандидат филологических наук, заведующий кафедрой немецкого языка и межкультурной коммуникации Т.Н. Кучерова.

Программа одобрена на заседании кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации, протокол № 9 от 31.05.2023 г.